

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL

服務華人社區  
振奮民族精神

交流美華信息  
弘揚中華文化

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480  
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛  
移民法律顧問: 黃唯  
總編輯: 劉元華  
版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

#1 Chinese Real Estate Agent in  
Northeastern Ohio  
~ Residential & Commercial ~

Jenny Chin  
Realtor, CRS, ABR, CRC  
216-323-1216

Howard  
Hanna  
Real Estate Services

Introducing New Members to the Jenny Chin Team

Qionglian Jacques  
Fluent in Mandarin  
She can be reached at 216-612-1908

Yaling Zheng  
Fluent in Mandarin  
She can be reached at 216-245-3258

目送

不知情字這條路  
送走了多少悲歡離合  
也不知這條路  
多少人迷失在十字路口  
情路迢迢 路還沒到盡頭  
你卻要獨自走  
連夢中也不願稍停留  
怎知我的夢我能自己守  
如果我的柔情  
是你的曾經擁有  
這份愛  
我就無悔無怨到永久  
那一天夕陽下  
我目送你獨自走  
是我無力改變這結果  
卻想目送你到永久 到永久

劉天擎 10/25/2017

劉天擎 詩歌園地

**金太郎壽司火鍋自助餐廳**

Tel: 216-459-8862; Fax: 216-459-8863  
7325 North Cliff Ave, Brooklyn, OH 44144  
www.kintarook.com

所有壽司火鍋任點任食

**優惠券**  
禮券不能與其他優惠合併使用  
有效期至 11月30日

午餐 10% OFF  
晚餐 20% OFF

Galaxy Karaoke  
銀河KTV

開業時間  
周日、週一至週四  
5:00PM-1:30AM  
週五、週六  
5:00PM-2:30AM

朋友聚會, 娛樂休閒, 生日派對好地方!  
你的歌你的夢盡在銀河!

地址: 1593 E 30th St Cleveland OH 44114  
電話: 2162032222

豪華卡拉 OK 包房  
豪華小型聚會劇場  
豪華酒吧香檳美酒  
豪華環境超級享受

電話: 216-2032222  
網頁: galaxyktv88.com  
地址: 1593 E 30th St  
Cleveland OH 44114

克利夫蘭最大最豪華的KTV

对您重要的, 对我们也重要。

汽车保險。房屋保險。人壽保險。退休計劃。這些都很重要。  
所以請將各項保險納入到 Nationwide® 的保障中。

We put members first, because we don't have shareholders.™  
我們歡迎您加入 Nationwide。  
綜合您的保險可節省高達 25% 的保費

Amy Lee 李太  
Hec Wyatt Hixson Agency  
5530 State Rd, Ste 1,  
Parma, OH 44134  
(216)965-0669

Nationwide®  
is on your side

Nationwide Mutual Insurance Company 的保單及通知皆以英文編寫。申請保險或解釋保險內容時皆以英文版的保單為正式版本。有些 Nationwide 關聯公司并非互惠公司: 部分 Nationwide 成員未經互惠公司承保。Nationwide, Nationwide N and Eagle 以及 We put members first because we don't have shareholders 是 Nationwide Mutual Insurance Company 的標誌。  
© 2014 Nationwide Mutual Insurance Company. NPR-0718AOC.2(12/14)

**TDP LAW FIRM**  
Tsilimos, Dolesh and Peña, LLC

**TDP 律師事務所**

在美國開車是必要的, 而發生意外事故和其他車禍, 也是再所難免。但很多人出車禍後不知如何處理??? 只是跟自己的保險公司報案, 往往忽略了自己的權利, 也損失了應該有的賠償!!! 嚴重的, 身心受損! TDP 律師事務所所有經驗豐富和精通華語的律師, 能提供完美的服務和確保您的權利。TDP 律師提供免費的諮詢, 出車禍後打電話給我們:  
(440) 252-5420, 讓我們為您服務。  
很多人一聽到律師, 就連想到很高的費用, 其實, 處理車禍事件的律師, 是不獲賠償就不收費用! 這種收費方式叫 Contingent Fee。所以不用擔心請不起律師, 而放棄了自己的權利和應獲得的賠償。有任何問題, 歡迎隨時給我們打電話。出了車禍, 更不要猶豫, 儘快打來詢問我們的意見。我們會全心全意為您服務!

精通華語; 多年車禍及人體傷害案件的豐富經驗; 首次諮詢免費

**不獲賠償, 不收費!**

歡迎來電 (440) 252-5420;  
華語熱線 (216) 868-6168  
7000 Fitzwater Road, Suite 230,  
Brecksville, OH 44141  
網頁: http://www.tdplawfirm.com

**Direct Import Home Decor, Inc.**  
CABINETS & GRANITE DIRECT

俄州首家華人經營的廚衛建材公司

**全俄州最低價格**

針對任何同類公司所報特價, 本公司保證再減價 10%!

誠聘 Book keeping:  
Bilingual, Chinese and basic English, Be able to lift 60Lbs package.

DIH 豪華廚房傢具

4979 West 130th Cleveland OH 44135 216 898-9758

更多信息網上查詢: www.dihusa.com 免費電話: 1888-883-8829